

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Band: 15 (1939-1940)
Heft: 44

Artikel: Bergkamerad Seil = La corda in montagna = La corde, assessorie alpin indispensable
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-713037>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

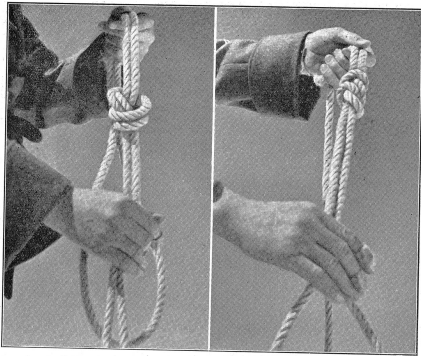
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bergkamerad Seil

La corda in montagna

La corde, accessoire alpin indispensable

Voir les légendes à la page 1006

Bild 3. Der Steigbügel. Wer frei am Seil hängt, ist nach kurzer Zeit erschöpft. Darum Steigbügel, in dem der Eingebrochene hineintritt, um das Körpergewicht von Brust und Rücken aufs Bein zu übertragen. (A N 0282.)

Fig. 3. La staffa per salita. Chi pende dalla corda liberamente, perde facilmente le forze. Di qui la staffa, sulla quale il caduto può appoggiarsi.



Prof. K. Egli, Zürich

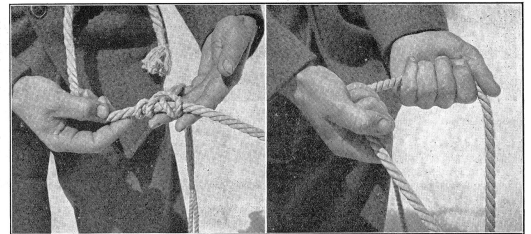


Bild 4. Der Gleitknoten. Belastet häftet dieser Reepschnurknoten unbeweglich am Partiseil, entlastet ist er leicht zu verschieben, daher wichtig für den Steigbügel. (A N 0276.)

Fig. 4. Il nodo a sdruccolo. Se caricato, stringe fortemente la corda alla quale è attaccato; se invece è libero, scivola facilmente.

Bild 5. Seilhandhabung beim Sichern. So gefaßt, führt der Sichernde jede Bewegung des kletternden Kameraden am Seil. (A N 0281.)

Fig. 5. Maneggio della corda in sicurezza. Così impugnata, l'uomo che assicura la corda sente ogni movimento del camerata che s'arrampica.

Bild 12. Das Anseilen. Richtiges Anseilen ist unerlässlich, zwei Knoten müssen bis zur restlosen Gefälligkeit geübt werden: der Führerknoten (links) als Mittelmansschlinge und der Spitzknoten (rechts) als Körperschlinge am Seilende. (Zensur-Nr. A N 0280/0275.)

Fig. 12. Uso della corda. È indispensabile saper usare la corda come si deve: allo scopo bisogna esercitarsi a fare correttamente due nodi: il nodo della guida (a sinistra) con cappio per l'uomo di mezzo e l'altro (a destra) con cappio per la fine della cordata.



Bild 6. Abstieg am steilen Firnhang. Das Seil bleibt ununterbrochen gespannt, die Oberkörper sind stark nach vorne geneigt, die Knie gebeugt, Absätze in den Schnee einrammen und Pickel tief unten als Stütze einsetzen. (A N 0283.)

Fig. 6. Discesa di un pendio ripido di neve. La corda deve restare sempre tesa, la parte superiore del corpo rivolta in avanti, le ginocchia piegate; affondare bene i talloni nella neve e servirsi del piccone come appoggio.

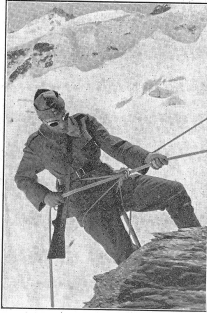


Bild 7. Hinauslehnen — das Seil hält! Das ist die umgekehrte Vorlage des Skifüßers, solange der Fuß den Fels berührt, Beine in Spreizstellung, das Auge sucht günstige Tritte. (A N 0278.)

Fig. 7. Sporgersi all'indietro — la corda tiene! Gambe divaricate, l'occhio scruta dove vanno messi i piedi.

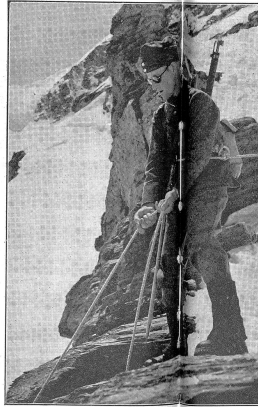


Bild 8. Der Sichernde stellt sich so, daß er den im Fels arbeitenden Seilgefährten sieht. Ein allenfalls freier Dritter hält das Körperseil des Sichernden gespannt. (A N 0277.)

Fig. 8. L'uomo che assicura si tiene in modo da poter vedere il camerata che lavora nella roccia. Eventualmente un terzo tiene la corda principale tesa.



Bild 9. Bequemes Abseilen. Oberschenkel und Gesäß ruhen in der Doppelsitzschlinge, die durch den Karabiner mit dem Körperseil verbunden ist. Das Reserveeil wird zwei bis dreimal in den Karabiner eingeklinkt. So entsteht eine genügende Bremswirkung, die durch Anstraffen des Seils mit der rechten Hand noch beliebig erhöht werden kann. (A N 0279.)

Fig. 9. Comoda discesa con la corda. L'anca e il sedere riposano nel cappio doppio. La corda di riserva viene girata due o tre volte attorno al moschetto. Ne risulta così un freno sufficiente, che può essere ancora aumentato a volontà con la mano destra.

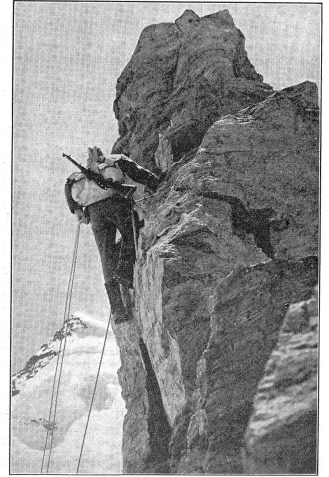


Bild 10. Abseilen... immer ein kühner Sport. Der Schlussmann einer Seilschaft ist im Abstieg. Das doppelte Reserveeil liegt oben in einer zuverlässigen Schlinge, das Körperseil (rechts) wird durch die Kameraden behutsam eingezogen. (A N 0274.)

Fig. 10. Discendere con la corda... è sempre uno sport arduo. L'ultimo uomo della cordata si accinge alla discesa: la corda di riserva è tenuta in alto con un cappio sicuro; la corda principale (a destra) viene ritirata prudentemente dai camerati.